

## AUROCARD

Tirpalas vidiniam vartojimui  
Homeopatinis vaistas

### Vaisto charakteristika

#### 1. Prekinis vaisto pavadinimas

Aurocard®

#### 2. Kiekybinė ir kokybinė sudėtis

10 g tirpalo (10,4 ml) yra:

*Veikliosios medžiagos:*

Crataegus Ø	4 g
Aurum chloratum Dil. D4	1 g
Convallaria majalis Dil. D1	1 g
Ignatia Dil. D4	1 g
Arnica Ø	0,05 g

*Pagalbinės medžiagos:*

Sacharozė	0,4 g
Etanolis	1,217 g
Issgrynintas vanduo	1,333 g

#### 3. Vaisto forma

Tirpalas vidiniam vartojimui.

### Klinikinė informacija

#### 4.1 Terapinės indikacijos.

Lengvas ir vidutinio sunkumo širdies nepakankamumas.

**Pastaba:** esant užsitęsusiems, neaiškiems ar naujai atsirandantiems negalavimams, reikia kreiptis į gydytoją.

#### 4.2 Dozė, vartojimo būdas ir trukmė.

Reikia vartoti 3 kartus per dieną po 20 lašų. Lašus reikia gerti pusvalandį prieš valgį ar po jo, prieš nuryjant truputį palaikyti burnoje.

Pagal ligšiolinius duomenis **Aurocard** toksikologiškai yra nepavojingas. Todėl jis taip pat tinka ilgalaikiai terapijai.

#### 4.3 Kontraindikacijos.

Iki šiol nežinomos.

#### 4.4 Atsargumo priemonės vartojant.

Nereikalingos.

#### 4.5 Sąveika su kitais vaistais.

Kitų vaistų įtaka **Aurocard** poveikiui iki šiol nežinoma.

**Pastaba:** homeopatinio vaisto poveikiui nepalankią įtaką gali daryti žalingi gyvenimo būdo veiksniai ir dirginantys bei stimuliuojantys nervų sistemą produktai. Jei vartojate ir kitus medikamentus, pasitarkite su gydytoju.

#### 4.6 Šalutinis poveikis.

Iki šiol nežinomas. Vartojant homeopatinį vaistą, esantys negalavimai gali trumpam pablogėti (pradinis pablogėjimas). Tuomet vaisto reiktų nebevartoti ir pasitarti su gydytoju.

#### 4.7 Vartojimas nėštumo ir laktacijos laikotarpiu.

Kaip ir visi vaistai, **Aurocard** nėštumo ir laktacijos laikotarpiu turi būti vartojamas tik pasitarus su gydytoju.

#### 4.8 Nesuderinamumas.

Nėra.

#### 4.9 Perdozavimo simptomai, pirmos pagalbos priemonės

Nėra.

## 5. Farmakologinės ir toksikologinės savybės, farmakokinetika ir biologinis prieinamumas

### 5.1 Farmakologinės savybės.

#### **Crataegus**

**Crataegus oxyacatha, Crataegus monogyna, Crataegus laevigata**

#### **Gudobelė**

*Veikliųjų medžiagų pagrindas*

Naudojami švieži, subrendę *Crataegus laevigata* (POIR.) DC., *Crataegus monogyna* JACQ. ir LINDM. ir jų hibridų vaisiai.

*Sudedamosios medžiagos (kiek žinoma)*

0,42 % iki 0,45 % triterpeno rūgštis, tarp jų krategolio ir ursolio rūgštis. Flavonoidai: viteksinas ir viteksinramnozidas, procianidinas, pagrindinis glikozidas hiperozidas.

Bendras fenolių kiekis sudaro apie 1 %.

*Poveikio kryptis pagal homeopatinį mokymą*

Gudobelę rekomenduojama vartoti esant širdies ir kraujagyslių arteriosklerotiniams pakitimams, ypač tinka senatvinei širdžiai, koronariniam nepakankamumui su lengvesniais stenokardiniais negalavimais, periodiniam krūtinės anginos gydymui kaip ir miokardo stabilizavimui prieš glikozidus. Gudobelė vartojama vyresniame amžiuje sergant širdies ir kraujagyslių ligomis, lengvu miokardo silpnumu su stenokardija, lengvu širdies nepakankamumu ir senatvine širdimi. Subjektyvūs simptomai yra širdies plakimas, silpnas nereguliarus pulsas, ekstrasistolės, krūtinės angina su aštriais ir duriančiais skausmais, spaudimo jausmas net ir nedidelio fizinio krūvio metu, prekardialinė baimė ir dusulys.

*Indikacijos pagal Komisijon D monografiją*

Širdies ir kraujo apytakos sutrikimai, tokie kaip širdies silpnumas, senatvinė širdis, širdies ritmo sutrikimai, krūtinės angina.

#### **Aurum chloratum**

#### **Aurum muriaticum**

#### **Aukso chloridas**

*Veikliųjų medžiagų pagrindas*

Panaudota aukso tetrachloro (III) rūgštis, kurioje yra mažiausiai 49 % aukso.

*Sudedamosios medžiagos (kiek žinoma)*

Aukso tetrachloro (III) rūgštis, kurioje yra mažiausiai 49 % aukso.

*Poveikio kryptis pagal homeopatinį mokymą*

Auksas turi ypatingą poveikį arterinei sistemai. Jis veiksmingas esant stipriam širdies plakimui, nereguliariai širdies veiklai, baimei, lydinčiai širdies veiklos sutrikimus. Tai yra patikimas vaistas arteriosklerotinių širdies ligų, tokių kaip koronarinė širdies liga ir krūtinės angina, atvejais.

*Indikacijos pagal Kommission D monografiją*

Krūtinės angina, širdies padidėjimas.

### **Ignatia**

#### **Strychnos ignatii**

#### **Ignoto činčiberas**

*Veikliųjų medžiagų pagrindas*

Sudžiovintos, subrendusios Strychnos ignatii BERGIUS sėklos.

*Sudedamosios medžiagos (kiek žinoma)*

Alkaloidas strichninas, pagrindinis alkaloidas brucinas, taip pat kavos ir chlorogeno rūgštis, loganino rūgštis, riebus aliejus ir gleivinės medžiagos.

*Poveikio kryptis pagal homeopatinį mokymą*

Činčiberas yra svarbus "nervinis vaistas" su ypatingu poveikiu motoriniams ir psichosensoriniams centrams. Jį tinka vartoti, kai padidėjęs nervų sistemos jautrumas. Činčiberas tikslingai veikia psichikos simptomus, kurie kaip liūdesio, baimės ar pykčio pasekmė gali pasireikšti fiziniiais negalavimais ir sukelti įvairių organų spazmus bei duriančius skausmus. Šį vaistą tinka vartoti esant nerviniam silpnumui, padidėjusiam jautrumui taip pat ir kaprizingumui su polinkiu į isterines arba psichozines reakcijas, daugiausia pasireiškiančias melancholija ir nekalbėjimu.

*Indikacijos pagal Kommission D monografiją*

Nerviniai sutrikimai, tuščiaavidurių organų ir raumenų traukuliai.

### **Convallaria majalis**

#### **Pakalnutė**

*Veikliųjų medžiagų pagrindas*

Naudojamos žydinčios antžeminės Convallaria majalis L. (paprastoji pakalnutė) dalys.

*Sudedamosios medžiagos (kiek žinoma)*

Kardenolidai. Svarbiausios sudedamosios medžiagos yra širdį veikiantys glikozidai. Iki šiol žinoma daugiau kaip 40 glikozidų su tokiais aglikonų pavadinimais: bipindogeninas, kanogenolis, periflogenininas, sarmentogeninas, sarmentologenininas, sarmentozeninas, strofantidinas ir strofantidolis. Pagrindinis kiekis yra monoglikozidai su sacharidais ramnoze, gulometiloze arba alometiloze. Taip pat yra reikšmingi ir keletas diglikozidų, visų pirma su nuolat prijungta 1,4 (rečiau 1,2)-gliukoze, taip pat ramnoze ir arabinoze.

Steroidsaponinai. Yra visame augale, ypač stiebuose ir šaknyse. Šaknyse konvalamaroninas ir konvalamarozidas. Bendras saponinų mišinio kiekis 0,205 %.

Flavonolai. Visų pirma glikozidai izoramnetinas, kempferolis ir kvercetas su sacharidais galaktoze ir ramnoze. Didžiausias flavonoidų kiekis antžeminėse dalyse yra žydėjimo metu. Jis sudaro, priklausomai nuo sauso svorio, tarp 0,93 ir 1,16 % kiekvieno augalo morfologinio tipo (nuo siaurų iki plačių lapų).

Kitos. Progesteronas: 50 iki 60 mkg/100 g žalių lapų pasibaigus žydėjimui; chelidono rūgštis ir azetid-2-karboksirūgštis.

*Poveikio kryptis pagal homeopatinį mokymą*

Pakalnutė veiksminga esant širdies plakimui ir drebjimui, kai atrodo, kad širdis nustoja ir vėl pradeda plakti. Taip pavadinamas pagrindinis aritmijų, dusulio po mažiausio fizinio krūvio, sąstovių, edemų, širdies nepakankamumo esant širdies

vožtuvų ydoms arba dekomensacijai, taip pat ir hipertrofijos bei širdies neurozės simptomams.

*Indikacijos pagal Komisison D monografiją*

Širdies ritmo sutrikimai, širdies silpnumas.

## **Arnica**

### **Arnica montana**

#### **Kalnų arnika**

*Veikliųjų medžiagų pagrindas*

Naudojamos požeminės sudžiovintos Arnica montana L. dalys. Jose yra mažiausiai 1,5 % (V/m) eterinio aliejaus.

*Sudedamosios medžiagos*

Arnikoje yra eterinio aliejaus su pagrindiniais timolio derivatais (90%). Jų pagrindiniai komponentai yra poliinai, turintys šešias jungtis su tridecen-(1)-pentinau (3, 5, 7, 9, 11). Eterinio aliejaus sudedamosios dalys gerai rezorbuojamos. Jame esantis azulenai lemia priešūždegiminį poveikį. Flavonai, plėsdami periferines kraujagysles, mažina kraujo spaudimą. Jie didelėmis dozėmis gali sukelti bradikardiją ir organų su lygiaisiais raumenimis spazmus. Ksantofilai visų pirma yra naudingi dėl granuliacijos skatinančio poveikio.

*Veikimo kryptis pagal homeopatinę mokymą*

Arnika yra vertingas vaistas esant arteriosklerozei su hipertonijs ir koronaroskleroze, kadangi turi stiprų poveikį kraujui ir kraujagyslėms. Vaistas ypatingai indikuotinas sergant koronariniu nepakankamumu. Arnika taip pat yra puiki širdį tonizuojanti priemonė senatvėje, sveikimo laikotarpiu ir sergant hipertonijs.

*Indikacijos pagal Komisison D monografiją*

Arterinės sistemos ligos.

#### 5.2 Toksikologinės savybės.

Pagal ligšiolinius duomenis **Aurocard** toksikologiškai nepavojingas.

#### 5.3 Bendros vaisto savybės.

**Aurocard** yra penkios sudedamosios dalys, kurios papildo lengvo ir vidutinio sunkumo širdies silpnumo gydymą. Gudobelė, aukso chloridas ir arnika, užkalkėjus arterijoms, pagerina širdies aprūpinimą krauju (koronarinis nepakankamumas), ypač esant senatvinei širdžiai. Arnika tinkama vartoti kaip širdį stiprinanti priemonė senatvėje. Pakalnutė sėkmingai vartojama esant širdies silpnumui ir širdies ritmo sutrikimams. Činčiberas tinka psichikos sutrikimams, kurie gali reikštis fiziniams negalavimais, gydyti.

## **6. Farmacinė informacija**

### 6.1 Pagalbinės medžiagos:

Sacharozė	0,4 g
Etanolis	1,217 g
Išgrynintas vanduo	1,333 g

### 6.2 Vaisto tinkamumo laikas.

Tinkamumo laikas 5 metai. Jei pasibaigęs ant pakuotės nurodytas tinkamumo laikas, vaisto vartoti negalima.

### 6.3 Laikymo sąlygos.

Vaistą laikykite kambario temperatūroje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

### 6.4 Pakuotė.

30 ir 100 ml tirpalo originalioje pakuotėje. Užsukamas buteliukas iš rudo stiklo, stiklo rūšis III. Lašintuvas iš polietileno, dangtelis iš polipropileno. Stiklo buteliukas su informaciniu lapeliu supakuotas lengvai atidaromoje kartoninėje dėžutėje.

### 6.5 Vartojimas.

Žr. priedą.

**7. Vaisto charakteristikos peržiūros data**

2000 m. rugpjūtis.

**8. Prekybos teisių savininkas**

Vokietijoje

Deutsche Homöopathie-Union

DHU-Arzneimittel GmbH & Co. KG

Postfach 41 02 40

76202 Krlsruhe

Deutschland

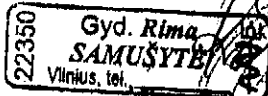
Tel.: (0721) 40 93 01

Fax: (0721) 40 93 316

Už vertimo tikslumą atsakau:

Gydytoja rezidentė

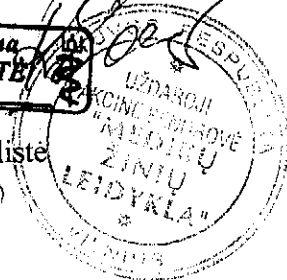
R. Samušytė



Tekstą redagavo:

UAB „Medikų žinių leidykla“ stilistė

Lina Toločkienė



## INFORMACIJA VARTOTOJUI APIE HOMEOPATINĮ PREPARATĄ

### **Gerbiamieji pacientai!**

Prieš vartodami vaistą atidžiai perskaitykite instrukciją ir atkreipkite dėmesį į joje nurodytą svarbią informaciją.

### **Aurocard® Aurokardas**

#### **Vaisto forma**

Lašai peroraliam vartojimui.

#### **Vaisto sudėtis**

10 g (atitinkamai 10,4 ml) tirpalo yra:

*veikliųjų medžiagų*: Crataegus Ø 4,0 g; Aurum chloratum D4 1,0 g; Convallaria majalis D1 1,0 g; Ignatia D4 1,0 g; Arnica Ø 0,05 g.

*kitų medžiagų*: sacharozės, etanolio, išgryninto vandens.

Tirpale yra 48 tūrio % etanolio.

#### **Indikacijos**

Aurokardas vartojamas ankstyvos širdies nepakankamumo stadijos kompleksiniam gydymui.

#### **Kontraindikacijos**

Neišaiškintos.

#### **Šalutinis poveikis**

Neišaiškintas.

#### **Atsargumas vartojant vaistą**

Vartojant homeopatinius vaistus, būklė iš pradžių gali blogėti. Jei taip atsitinka, preparato vartojimą nutraukite ir pasitarkite su gydytoju.

#### **Specialūs įspėjimai**

Pagal homeopatijos principus kiekvienam ligoniui, atsižvelgiant į jo ligos pobūdį, yra pritaikomas individualus gydymo kursas. Tačiau pagal ilgametį patirtį nustatyta, kad nuo kai kurių susirgimų ypač efektyvūs tam tikri vaistiniai preparatai.

#### **Sąveika su kitais vaistais**

Neiaiškinta.

#### **Dozės ir vartojimas**

Gerinama po 20 lašų 3 kartus per dieną, likus pusvalandžiui iki valgio, arba praėjus pusvalandžiui po valgio. Prieš nuryjant rekomenduojama kurį laiką palaikyti vaistą burnoje.

Kadangi vaistas dažniausiai gerai toleruojamas, jį galima vartoti ilgą laiką.

**Tinkamumo laikas**

5 metai.

**Laikymo sąlygos**

Kambario temperatūroje, vaikams neprieinamoje vietoje.

**Pakuotė**

Flakonai po 30 ml tirpalo.

**Gamintojas**

DEUTSCHE HOMÓOPATHIE - UNION

DHU - Arzneimittel GmbH & Co. KG

Postf. 41 02 40 76202 Karlsruhe